

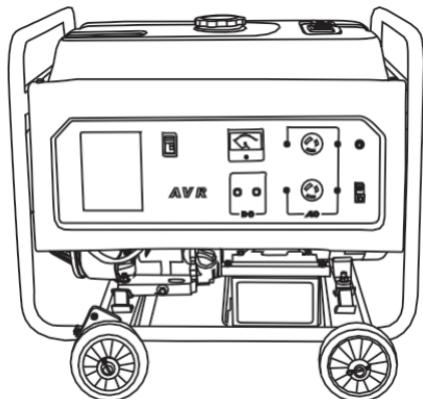


---

5kW 5,5kW 6kW 7kW 8kW GENERATORE

---

## Manuale d'uso





Grazie per aver scelto il gruppo elettrogeno della nostra azienda.

In questo manuale troverete tutte le informazioni necessarie. Prima di metterlo in funzione, vi preghiamo di

leggere attentamente il presente manuale. Un funzionamento sicuro e corretto vi aiuterà a ottenere i migliori risultati.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della stampa. Il contenuto di questo manuale può differire dai componenti effettivi a causa di revisioni e altre modifiche.

La nostra azienda si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza alcun impegno. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza il consenso scritto della nostra azienda.

Il presente manuale deve essere considerato parte integrante del generatore e deve essere allegato al generatore in caso di rivendita dello stesso.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

La vostra sicurezza e quella delle altre persone è molto importante. In questo manuale e sul generatore abbiamo riportato importanti avvertenze di sicurezza. Leggere attentamente queste avvertenze. Le avvertenze di sicurezza segnalano possibili pericoli che potrebbero causare lesioni a voi o ad altre persone. Ogni avvertenza di sicurezza è preceduta dal simbolo di avvertenza di sicurezza  e da una delle tre parole: PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE. Il significato è il seguente:

Se non segui le istruzioni, potresti UCCIDERTI o ferirti gravemente.



Se non segui le istruzioni, potresti UCCIDERTI o ferirti gravemente.

  
**CAUTION**  
SE NON SEGUITE LE ISTRUZIONI, POTREBBE VERIFICARSI UN INFORTUNIO.

  
**NOTICE**  
Se non si seguono le istruzioni, si può danneggiare il generatore o altri beni.

## CONTENUTO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	2
INDICE .....	3
1. AVVERTENZE DI SICUREZZA .....	5
1. Norma di sicurezza .....	5
2. Requisiti speciali .....	6
2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI .....	8
1. Elemento costruttivo .....	8
2. Tipo di motore e numero di serie .....	12
3. CONTROL .....	11
1. Interruttore generatore .....	11
2. Avviamento a strappo .....	11
3. Valvola del carburante .....	12
4. Leva dello starter .....	12
5. Interruttore automatico per corrente alternata .....	13
6. Morsetto di messa a terra .....	13
7. Sistema di allarme olio .....	13
4. FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE .....	14
1. Collegamento all'alimentazione elettrica domestica .....	14
2. Messa a terra del generatore .....	15
3. Corrente alternata .....	15
4. Corrente continua .....	16
5. CONTROLLO PRE-FUNZIONAMENTO .....	18
1. Olio motore .....	18
2. Carburante .....	19

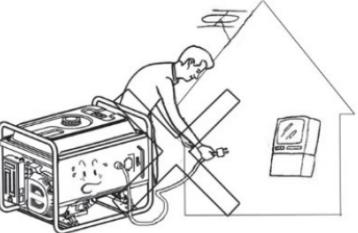
3. Batteria .....	20
<b>6. AVVIAMENTO DEL MOTORE.....</b>	<b>21</b>
1. Avviamento a strappo .....	21
2. Avviamento elettrico.....	21
<b>7. ARRESTO DEL MOTORE.....</b>	<b>22</b>
<b>8. MANUTENZIONE .....</b>	<b>23</b>
1. Sostituzione dell'olio motore.....	24
2. Manutenzione del filtro dell'aria .....	25
3. Pulizia del serbatoio dei residui di carburante .....	26
4. Manutenzione delle candele di accensione .....	27
<b>9. CONSERVAZIONE.....</b>	<b>28</b>
<b>10. RIMOZIONE DEI GUASTI.....</b>	<b>30</b>
<b>11. DIAGRAMMA DI COLLEGAMENTO.....</b>	<b>31</b>
<b>12. SPECIFICHE.....</b>	<b>34</b>
<b>13. RUOTA (OPZIONALE) .....</b>	<b>36</b>

## 1. SICUREZZA AVVERTENZE

### 1. Sicurezza Standard

Prima di mettere in funzione il generatore, leggere attentamente il presente manuale d'uso e assicurarsi di averlo compreso. È possibile prevenire gli incidenti familiarizzandosi con i comandi del generatore e seguendo le procedure operative di sicurezza.

	
Non utilizzarlo in spazi chiusi.	Non utilizzarlo in condizioni di umidità.

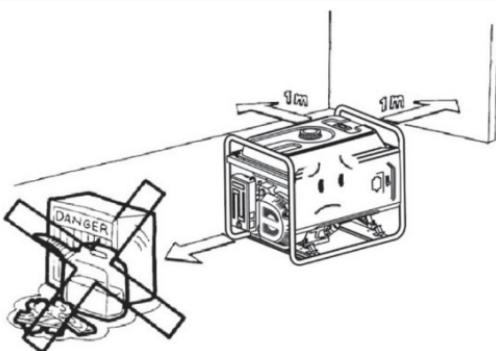
	
Non collegarlo direttamente all'alimentazione domestica.	Non fumare durante il rifornimento di carburante.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



Durante il rifornimento, non riempire eccessivamente il serbatoio.

Prima di rifornire il carburante, spegnere il motore



Mantenere una distanza minima di 1 m dai materiali infiammabili.

## 2. Requisiti speciali per

- Le apparecchiature elettriche, compresi i cavi e le spine, non devono essere esposte.
- I dispositivi di protezione automatica devono essere adeguati all'equipaggiamento del generatore. Se i dispositivi di protezione automatica devono essere sostituiti, devono essere sostituiti con dispositivi di protezione automatica con gli stessi valori nominali e le stesse caratteristiche di potenza.
- Non utilizzare il generatore prima di averlo messo a terra.

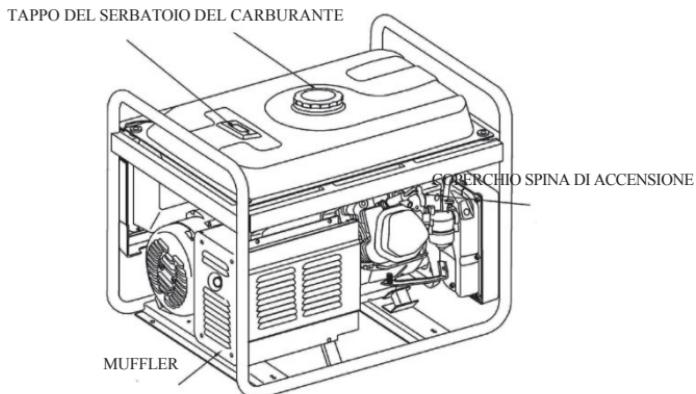
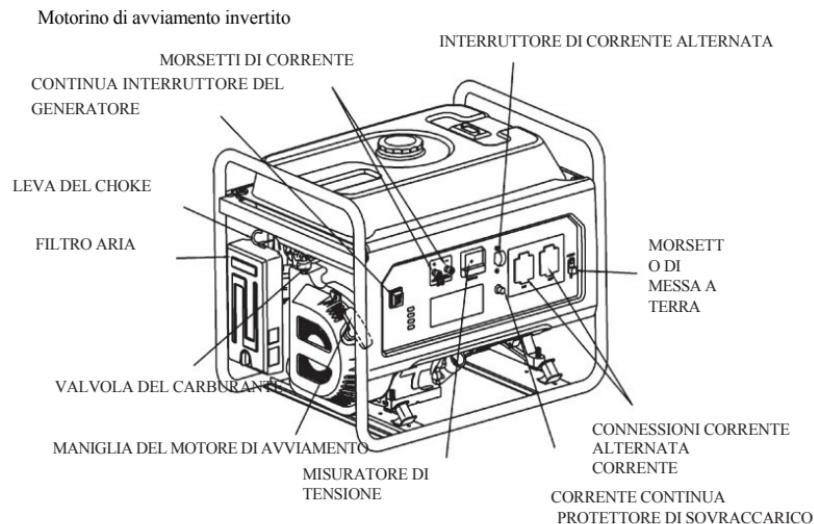
- Se si utilizza una prolunga, è necessario soddisfare il seguente requisito: per  $1,5 \text{ mm}^2$ , il cavo non deve essere più lungo di 60 m; per  $2,5 \text{ mm}^2$ , il cavo non deve essere più lungo di 100 m.

 **WARNING**

Non commutare tra tensioni di 110 V e 220 V sotto carico. Non commutare tra 115 V e 230 V sotto carico.

## 2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

### 1. Struttura Funzione



Recoil/Avviamento elettrico

CORRENTE CONTINUA  
SOVRACCARICO  
PROTEZIONEPROTETTO DA SOVRACCARICO ALTERNATO  
MISURATORE DI TENSIONE

INTERRUTTORE DEL GENERATORE Leva

SATURATORE

FILTORE ARIA

VALVOLA DEL CARBURANTE

MANIGLIA DEL MOTORE DI  
AVVIAMENTOCURATA  
MORSETTI

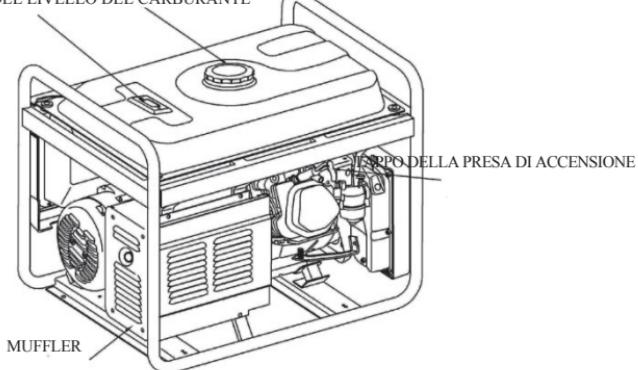
INDICATORE DEL LIVELLO DEL CARBURANTE

TARPO DEL SERVATOIO DEL CARBURANTE

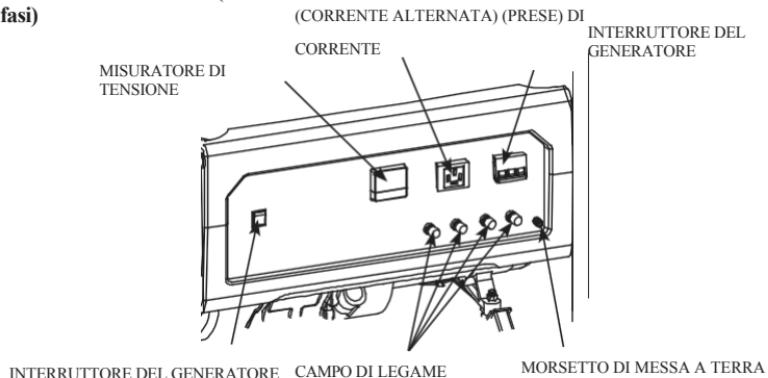
MORSETTI  
A DI  
MESSA A  
TERRA

PRESIDI CORRENTE

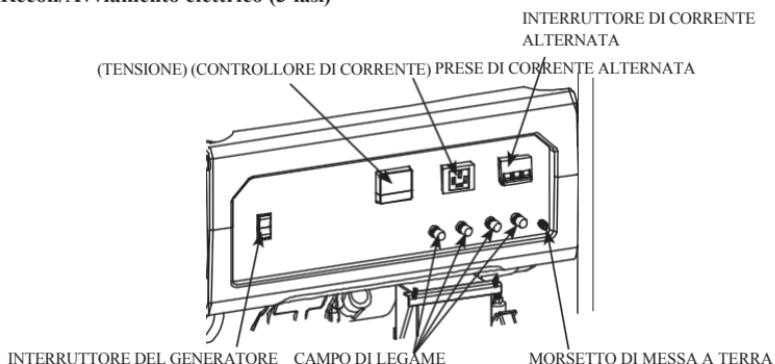
ALTERNATA BATTERIA



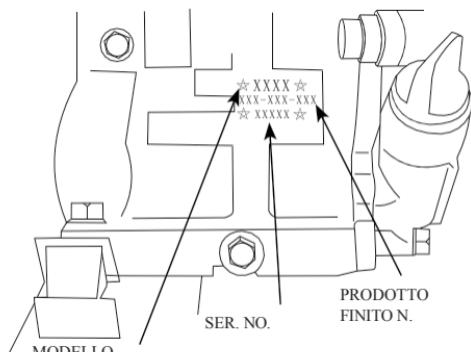
**Avviamento a ricarica (3 fasi)**



**Recoil/Avviamento elettrico (3 fasi)**

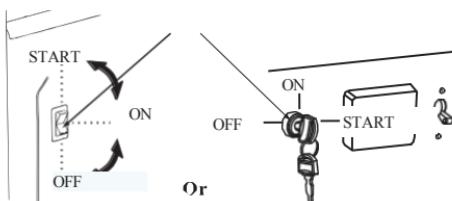
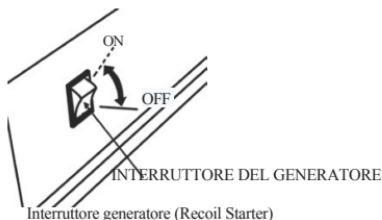


**2. Tipo e numero di serie del motore**



### 3. CONTROLLO

#### 1. Interruttore generatore



Avviamento a strappo/elettrico

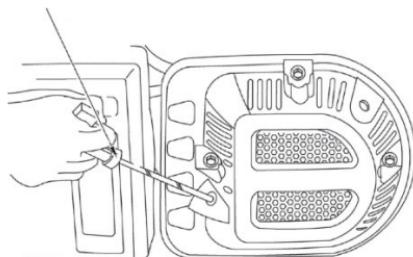
#### 2. Avviamento a strappo

Per avviare il motore, tirare leggermente la maniglia dell'avviamento fino a sentire resistenza, quindi tirare con forza.

#### NOTICE

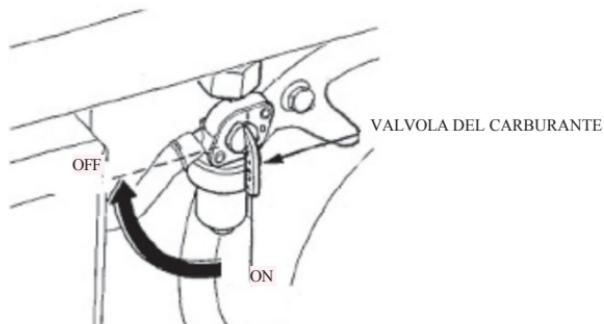
Non lasciare che la maniglia dell'avviamento si appoggi al motore. Riportala indietro con cautela per evitare di danneggiare l'avviamento.

MANIGLIA DELL'AVVIATORE



### 3. e del carburante

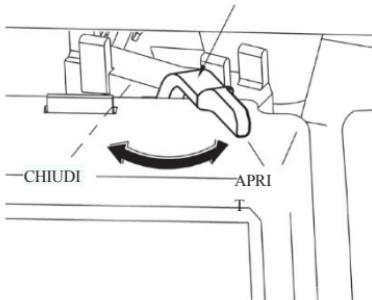
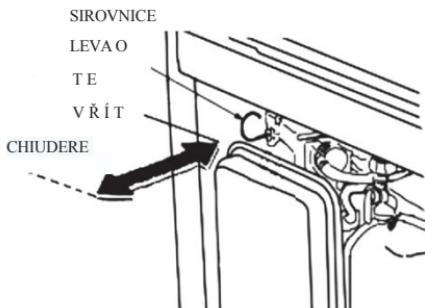
La valvola del carburante controlla il flusso di carburante dal serbatoio al carburatore. Dopo aver spento il motore, non dimenticare di riportare la leva in posizione "OFF".



### 4. Leva dello starter e

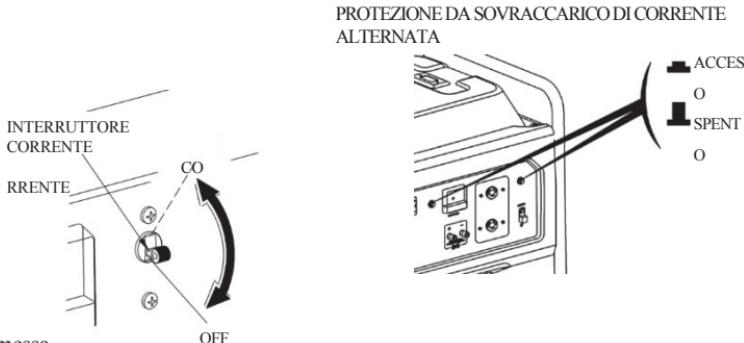
La leva dello starter serve ad arricchire la miscela di carburante durante l'avviamento a freddo del motore. Dopo aver avviato il motore, portare lentamente la leva dello starter in posizione "OPEN".

LEVA DELL'AIRUBBER



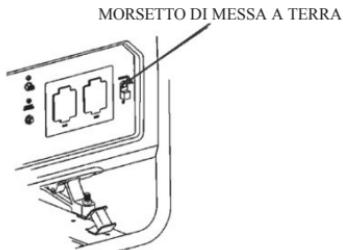
## 5. Interruttore automatico CA / protezione da sovraccorrente

Un sovraccarico di corrente spegne automaticamente l'interruttore per evitare un cortocircuito del carico o un sovraccarico. Se l'indicatore di protezione da sovraccorrente CA è sollevato, la protezione da sovraccorrente è ora in posizione "OFF". Dopo alcuni minuti, premere nuovamente il pulsante di protezione da sovraccorrente CA in posizione "ON". Se il dispositivo di protezione da sovraccorrente si spegne automaticamente, riaccenderlo.



## 6. U messa in terra collegamento

Questo motore di collegamento è progettato per garantire una messa a terra affidabile dell'intero generatore.



## 7. Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme olio è appositamente progettato per prevenire danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio nel carter. Quando il livello dell'olio nel carter scende al di sotto del limite di sicurezza, il sistema di allarme olio spegne automaticamente il motore (anche se l'interruttore del generatore rimane in posizione ON) per evitare danni al motore dovuti a una quantità insufficiente di olio.

## 4. FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE

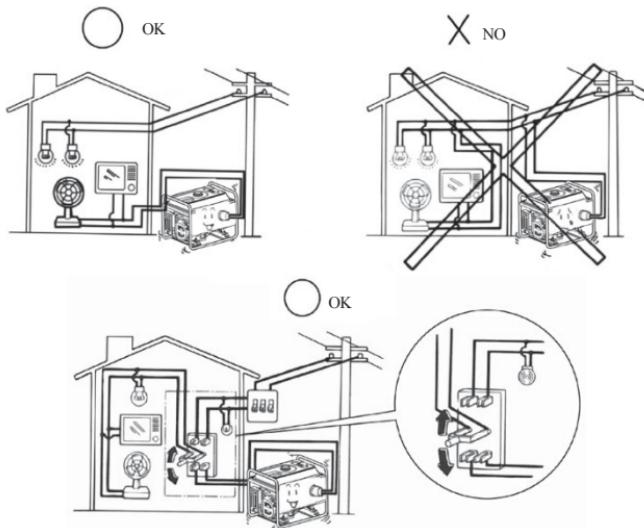
Condizioni ambientali per il funzionamento del generatore:

- Temperatura: -15 °C ~ 40 °C
- Umidità: inferiore al 95%.
- Altitudine: inferiore a 1.000 m s.l.m. (Se l'area è superiore a 1.000 m s.l.m., è necessario ridurre la potenza per il funzionamento).

### 1. Collegamento alla fonte di alimentazione per uso domestico

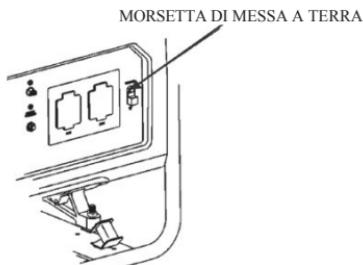
#### NOTICE

Quando si collega il generatore alla rete elettrica domestica, il collegamento deve essere effettuato da un elettricista qualificato. Dopo il collegamento, controllare attentamente i collegamenti elettrici per verificarne la sicurezza e l'affidabilità, altrimenti si potrebbero verificare danni al generatore, ustioni e incendi.



## 2. Messa a terra del generatore

Per evitare scosse elettriche o un uso improprio di apparecchi difettosi, il generatore deve essere messo a terra con un cavo isolato.



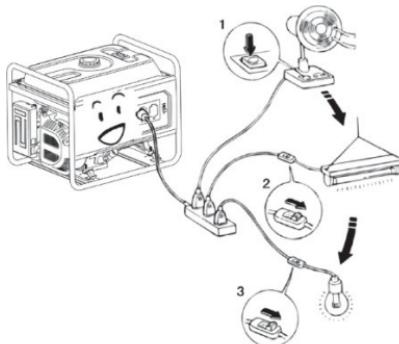
## 3. e di corrente alternata

Prima di avviare il generatore, assicurarsi che la potenza totale dei carichi (somma dei carichi resistivi, capacativi e induttivi) non superi la potenza nominale del generatore.

**Il funzionamento in condizioni di sovraccarico riduce notevolmente la durata del generatore.**

### NOTICE

Se al generatore sono collegati più carichi o apparecchi elettrici, collegare prima quello con la potenza di avviamento più elevata, poi quello con la seconda potenza di avviamento più elevata e collegare gradualmente gli altri, ciascuno con una potenza di avviamento inferiore al precedente, collegando infine quello con la potenza di avviamento più bassa.



In generale, i carichi capacitivi e induttivi, in particolare i dispositivi azionati da un motore, hanno una corrente di avviamento elevata all'avvio. La tabella seguente serve da guida per il collegamento degli elettrodomestici

Tipo	Potenza assorbita		Dispositivo tipico	Esempi		
	Avvio	Nome		Dispositivo	Avvio	Nome della squadra
Dispositivi per il riscaldamento con lampadine	×1	×1	 Lampadina  Apparecchio televisivo	 Lampadina 100W	100 VA (W)	100 VA (W)
Lampada fluorescente	×2	×1,5	 Lampada fluorescente	 Lampada fluorescente 40W	80VA (W)	60VA (W)
Dispositivo di azionamento a motore	×3-5	×2	 Ventilatore elettrico ventilatore elettrico del frigorifero	 Frigorifero 150W	450-750VA (W)	300VA (W)

## 4. Corrente continua

### Morsetti per corrente continua

I morsetti per corrente continua servono per alimentare carichi a corrente continua con potenza inferiore e per ricaricare altre batterie.

I morsetti sono contrassegnati dai seguenti colori: il rosso indica il polo positivo (+) e il nero indica il polo negativo (-). Modalità di collegamento del carico: il carico deve essere collegato ai morsetti della corrente continua con la polarità corretta (il polo positivo del carico al polo positivo del morsetto della corrente continua e il polo negativo del carico al polo negativo del morsetto della corrente continua).

## PROTEZIONE DA SOVRACCARICO DI CORRENTE CONTINUA

In caso di sovraccarico di corrente, la protezione da sovracorrente si disattiva automaticamente per evitare cortocircuiti o sovraccarichi del carico. Se l'indicatore della protezione da sovracorrente si solleva, la protezione da sovracorrente è ora in posizione "OFF". Premere nuovamente il pulsante della protezione da sovracorrente per riportarla in posizione "ON".

CAMPO POSITIVO

CAMPO NEGATIVO



## 5. CONTROLLO PRIMA DELL'AVVIO DEL FUNZIONAMENTO

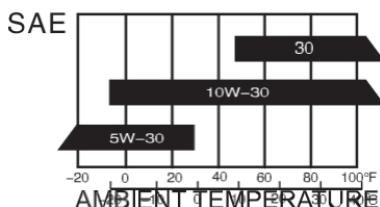
### 1. e motore Olio

#### NOTICE

L'olio motore è il fattore principale che influenza le prestazioni e la durata del motore. Gli oli motore non detergenti e per motori a due tempi danneggiano il motore e non sono consigliati. Prima di ogni utilizzo, controllare il livello dell'olio con il generatore su una superficie piana e il motore spento.

Olio motore consigliato

Olio per motori a benzina a 4 tempi SF secondo la classificazione operativa API o SAE10W-30 (corrispondente alla classe SG).



Come controllare il livello dell'olio motore:

Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio e pulire l'astina di livello.

Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina di livello nel bocchettone di riempimento senza avvitarla.

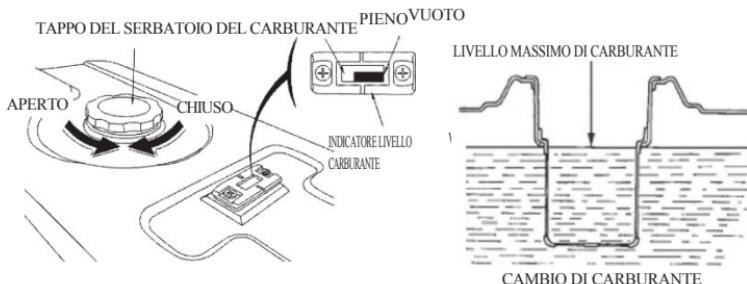
Se il livello è basso, rabboccare con l'olio motore raccomandato fino a raggiungere il segno superiore sulla sonda.

Dopo aver rabboccato, non dimenticare di reinserire l'astina di livello e di avvitare saldamente.



## 2. Carburante

- 1) Controllare l'indicatore del livello del carburante.
- 2) Se il livello del carburante è basso, rabboccare il serbatoio. Non lasciare che il livello dell'olio superi il bordo del filtro del carburante.
- 3) Dopo aver rabboccato il carburante, rimontare e avvitare saldamente il tappo del serbatoio.



### ⚠ WARNING

- Rifornire il carburante in un luogo ben ventilato con il motore spento. Non fumare mai e non permettere che fiamme o scintille si accendano nell'area in cui si rifornisce il carburante al motore o in cui è conservata la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o l'inalazione dei vapori del combustibile.
- Impedire ai bambini di entrare in contatto con il carburante.
- Non utilizzare mai miscele di olio e benzina o benzina contenente impurità.

Utilizzare benzina con numero di ottani  $\geq 90$ .

Si consiglia di utilizzare benzina senza piombo, poiché forma meno depositi carboniosi nel motore e sulle candele e prolunga la durata del sistema di scarico.

Non utilizzare mai benzina scaduta o contaminata o miscele di olio e benzina. Evitare l'ingresso di sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.

### 3. Batteria

#### NOTICE

Non collegare il polo positivo e quello negativo della batteria in modo errato (prestare attenzione alla marcatura dei cavi), altrimenti si potrebbero verificare gravi danni al generatore e alla batteria.

#### ⚠ WARNING

- Se utilizzata in modo improprio, la batteria può esplodere e causare lesioni alle persone vicine. Tenere il fuoco e i materiali infiammabili a una distanza sufficiente dalla batteria .
- La batteria rilascia gas esplosivi, quindi tienila lontana dal fuoco. Quando ricarichi o usi la batteria, assicurati che ci sia una buona ventilazione.

## 6. AVVIAMENTO DEL MOTORE

### 1. Avviamento a strappo

- (1) Rimuovere tutti i pesi dal lato di uscita.
- (2) Ruotare la valvola del carburante in posizione "ON".
- (3) Portare l'interruttore CA in posizione "OFF".
- (4) Ruotare la leva dello starter in posizione "CLOSE" (chiuso).

#### NOTICE

**Non chiudere lo starter quando si avvia il motore a caldo.**

- (5) Portare l'interruttore del generatore in posizione "ON".
- (6) Tirare la maniglia dell'avviamento fino a sentire resistenza, quindi tirarla con decisione.
- (7) Dopo aver riscaldato il motore, ruotare la leva dello starter in posizione "OPEN".
- (8) Non utilizzare l'apparecchio elettrico prima di aver impostato l'interruttore automatico in posizione "ON".

### 2. Avviamento elettrico

- (1) Rimuovere tutti i pesi dal lato di uscita .
- (2) Ruotare la valvola del carburante in posizione "ON".
- (3) Ruotare la leva dello starter in posizione "CLOSE".

#### NOTICE

**Quando si avvia il motore a caldo, non chiudere lo starter.**

- (4) Portare l'interruttore dell'alternatore in posizione di avviamento elettrico.
- (5) Dopo aver avviato il motore, rilasciare immediatamente l'interruttore del generatore, che tornerà automaticamente in posizione aperta.  
tornare automaticamente in posizione aperta.

- (6) Dopo il riscaldamento del motore, ruotare la leva dello starter in posizione "OPEN".

**NOTICE**

Portare l'interruttore del GENERATORE in posizione elettrica e tenerlo premuto per più di 5 secondi, altrimenti si potrebbe danneggiare il motorino di avviamento. Se l'avviamento non riesce, rilasciare l'interruttore e attendere 10 secondi prima di riattivarlo.

Se dopo un certo tempo il numero di giri del motorino di avviamento diminuisce rapidamente, significa che

è necessario ricaricare la batteria.

## **7. ARRESTO DEL MOTORE**

- (1) Portare l'interruttore CA in posizione OFF.
- (2) Portare l'interruttore del generatore in posizione OFF.
- (3) Ruotare la valvola del carburante in posizione OFF.

**NOTICE**

Per arrestare il motore in caso di emergenza, portare l'interruttore del generatore in posizione OFF.

## 8. MANUTENZIONE

Il motore deve essere sottoposto a una corretta manutenzione per garantire un funzionamento sicuro, economico, senza guasti e rispettoso dell'ambiente.

Per mantenere il motore a benzina in buone condizioni di funzionamento, è necessario eseguire una manutenzione regolare. È necessario seguire attentamente il seguente programma di manutenzione e le procedure di controllo periodico

Voci		Frequenza	Intervallo	Primo mese o i primi 20 ore di funzionamento	Successivamente ogni 3 mesi o ogni 50 ore di funzionamento	Ogni anno o ogni 100 ore di funzionamento
Olio motore	Controllo - rabbocco	✓				
	Sostituire			✓	✓	
Olio per il riduttore (se presente)	Controllo del livello dell'olio	✓				
	Sostituisci			✓	✓	
Elemento filtrante aria	Controllare	✓				
	Pulire			✓		
	Sostituire				✓	
Contenitore dei residui (se presente)	Pulire					✓
Candela di accensione	Controllare - regolare					✓*
Scaricatore di scintille	Pulire				✓	
Giri al minimo (se presente)**	Controllo - regolazione					✓
Gioco delle valvole **	Controllo - regolazione					✓
Serbatoio carburante e carburante Filtro **	Pulire					✓
Tubo del carburante	Controllare			Ogni 2 anni (sostituire se necessario)		
Testata cilindri, pistone	Pulire dal carbonio **			<225 cc, ogni 125 ore ≥225cc, ogni 250 ore		

\* Questi componenti devono essere sostituiti se necessario.

\*\* Questi componenti devono essere sottoposti a manutenzione e riparazione dal nostro rivenditore autorizzato, se il proprietario non dispone degli attrezzi adeguati e non è esperto nella manutenzione meccanica.

### NOTICE

- Se il motore a benzina funziona spesso a temperature elevate o con carichi elevati, cambiare l'olio ogni 25 ore.
- Se il motore funziona spesso in un ambiente polveroso o in altre condizioni difficili, pulire l'inserto del filtro dell'aria ogni 10 ore; se necessario, sostituire l'inserto del filtro dell'aria ogni 25 ore.

- Il periodo di manutenzione e l'ora esatta (ora), quello che viene prima, dovrebbero essere rispettati.

- Se avete saltato la manutenzione programmata del motore, eseguitela il prima possibile.

**Prima di eseguire la manutenzione, spegnere il motore. Appoggiare il motore su una superficie**

**⚠ WARNING**

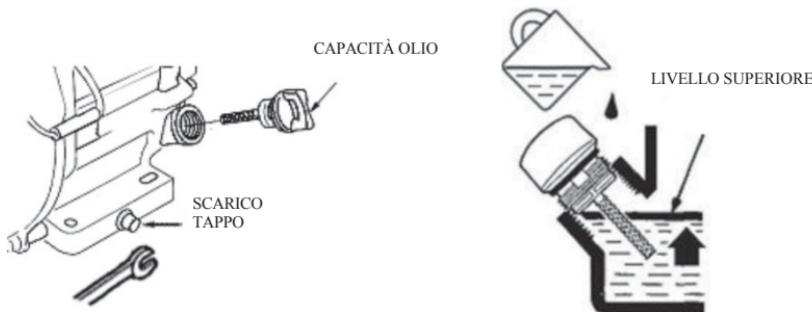
piana e rimuovere il cappuccio della candela per impedire l'avvio del motore. Non avviare mai il motore in un locale scarsamente ventilato o in altri spazi chiusi, assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata. I gas di scarico del motore possono contenere CO tossico, la cui inalazione può causare shock, perdita di coscienza e persino la morte.

## 1. Cambio dell'olio motore

Scaricare l'olio mentre il motore è ancora caldo per garantire uno scarico completo e rapido.

1. Rimuovere l'astina di livello dell'olio e il tappo di scarico e scaricare l'olio.
2. il tappo di scarico e serrarlo saldamente.
3. Rabboccare l'olio e controllarne il livello.

Capacità dell'olio: L'olio può essere utilizzato solo se nell'olio è presente più olio: 1 L



**! CAUTION**

**L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se entra in contatto ripetuto con la pelle per un periodo prolungato. Anche se è improbabile che ciò accada se non si maneggi l'olio usato quotidianamente, si consiglia comunque di lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone il prima possibile dopo aver maneggiato l'olio usato.**

Smaltire l'olio motore usato in modo ecologico. Si consiglia di portarlo in un contenitore chiuso al servizio di assistenza locale o al centro di riciclaggio per il recupero. Non gettarlo nel cestino dei rifiuti né versarlo sul terreno.

## **2. Manutenzione del filtro dell'aria**

Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria al carburatore. Per evitare malfunzionamenti del carburatore, eseguire una manutenzione regolare del filtro dell'aria. Se il generatore viene utilizzato in zone estremamente polverose, eseguire la manutenzione più frequentemente.

**! CAUTION**

**L'uso di benzina o solventi infiammabili per pulire l'elemento filtrante può causare incendi o esplosioni.**

**Utilizzare solo acqua saponata o solventi non infiammabili.**

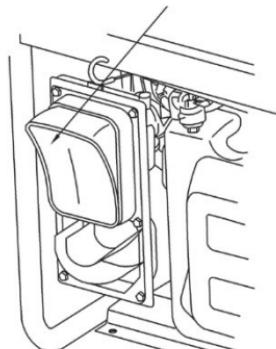
**NOTICE**

Non utilizzare mai il generatore senza il filtro dell'aria. In caso contrario, si verificherà un rapido del motore.

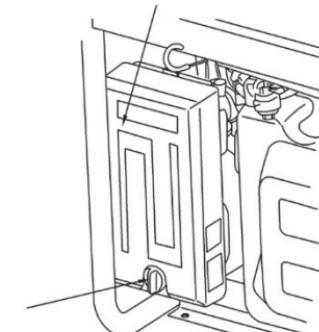
- (1) Aprire la clip del depuratore d'aria e aprire il coperchio del filtro dell'aria. Verificare che l'elemento del depuratore d'aria sia completo e pulito.
- (2) Se l'elemento del purificatore d'aria è sporco, pulirlo: . Lavare il purificatore d'aria.

Immergere l'elemento in una soluzione di detergente domestico e acqua calda, quindi risciacquarlo accuratamente o lavarlo con un solvente non infiammabile o con un solvente con un alto punto di infiammabilità: versare alcune gocce di olio motore e quindi strizzarlo.

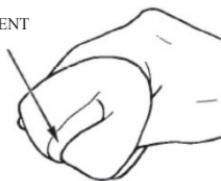
ELEMENTO DEL PURIFICATORE D'ARIA



COPERCHIOPURIFICATOREARIA



ELEMENT

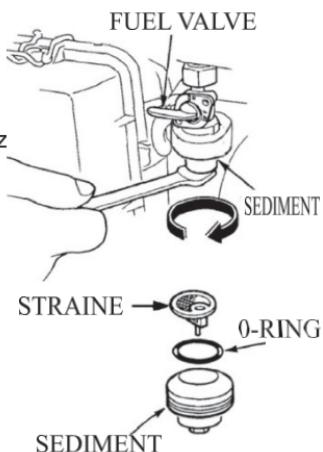


- (3) Rimontare l'elemento del depuratore dell'aria e il coperchio.

### 3. Contenitore dei sedimenti del carburante Puliz

- (1) Ruotare la valvola del carburante in posizione OFF. Rimuovere il contenitore dei sedimenti, l'O-ring e il filtro seguendo la direzione della freccia.

- (2) Pulire il contenitore dei sedimenti e l'O-ring



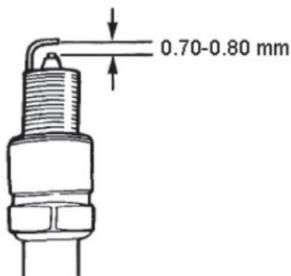
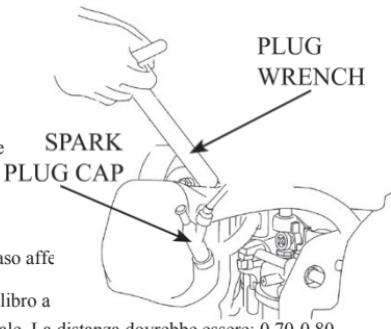
e il filtro in un solvente non infiammabile o con un punto di infiammabilità elevato.

- (3) Rimontare l'O-ring e il filtro e riavvitare il contenitore dei sedimenti.
- (4) Aprire la valvola del carburante e controllare la tenuta.

#### 4. Manutenzione delle candele

Candele consigliate: F7RTC o equivalenti

- (1) Rimuovere il cappuccio della candela.
- (2) Utilizzando una chiave per candele, rimuovere la candela.
- (3) Controllare visivamente la candela per verificare che l'isolante non sia rotto; in caso affe
- (4) Misurate la distanza tra gli elettrodi con un calibro a distanza piegando con cautela l'elettrodo laterale. La distanza dovrebbe essere: 0,70-0,80 mm.
- (5) Controllare che la rondella della candela sia in buone condizioni.
- (6) Rimontare la candela, serrarla con una chiave per candele e inserire la rondella. Rimontare con precisione il cappuccio della candela.



#### NOTICE

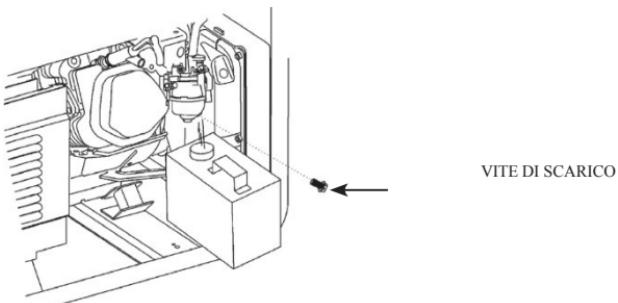
Utilizzare una candela di accensione con un intervallo termico adeguato.

## 9. CONSERVAZIONE

### ⚠ WARNING

Per evitare ustioni o il contatto con parti calde del generatore, non imballare né riporre il generatore prima che si sia raffreddato. Se è necessario riporlo per un periodo prolungato, assicurarsi che il luogo di stoccaggio sia pulito e asciutto.

- (1) Scaricare il carburante dal serbatoio, pulire il filtro, l'O-ring e i depositi, quindi rimontarli correttamente. Scaricare il carburante dal carburatore allentando il tappo di scarico, quindi rimontarlo e serrare bene la vite del carburatore.



### ⚠ WARNING

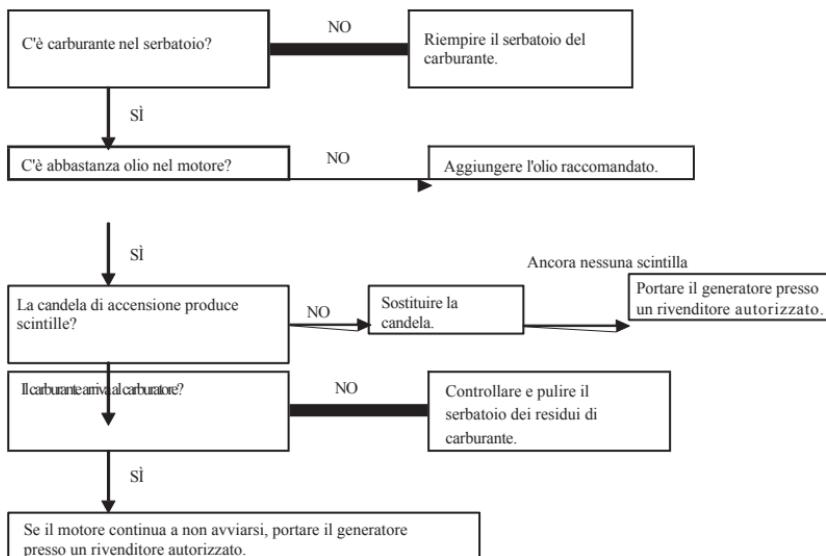
La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Scaricare il carburante in un luogo ben ventilato con il motore spento. Durante questa operazione non fumare e non lasciare che si formino fiamme o scintille nelle vicinanze.

- (2) Svitare il misuratore dell'olio e svitare la vite di scarico del basamento per scaricare completamente l'olio. Quindi svitare nuovamente la vite di scarico e rabboccare con olio nuovo fino al segno superiore, infine rimontare il misuratore dell'olio.

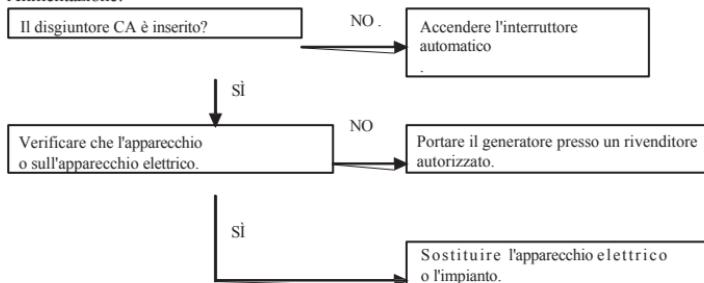
- 
- (3) Rimuovere la candela e versare circa un cucchiaio di olio motore pulito nel cilindro. Girare il motore di alcuni giri per distribuire l'olio, quindi rimontare la candela.
  - (4) Tirare lentamente la maniglia dell'avviamento fino a sentire resistenza. Lasciare le valvole di aspirazione e di scarico in posizione "chiusa".
  - (5) Posizionare il generatore in un luogo pulito.

## 10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il motore non si avvia:

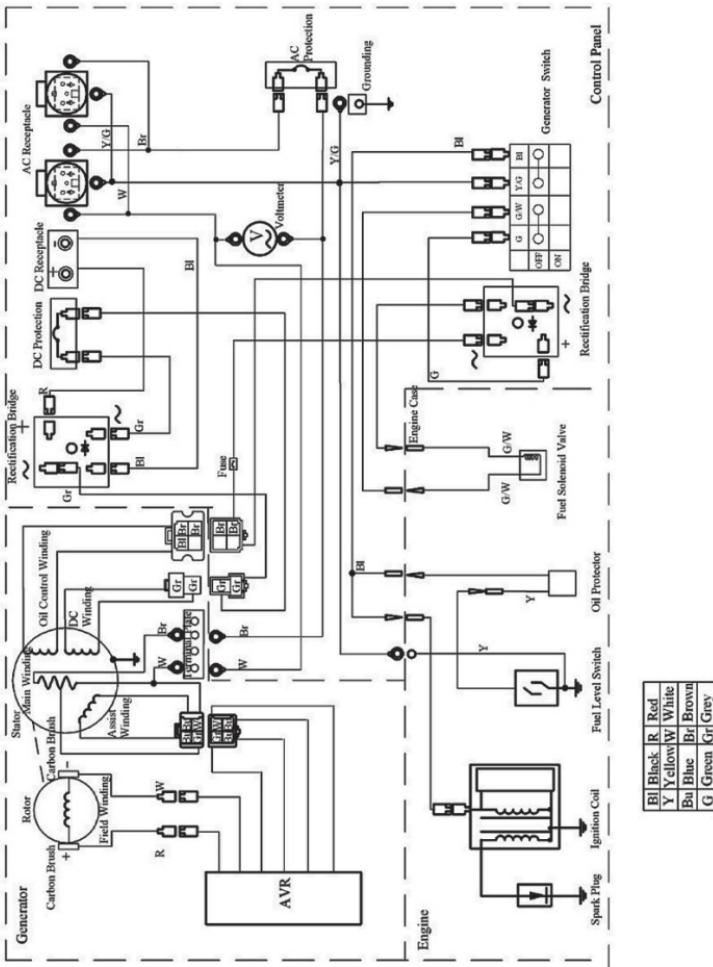


Non è garantito  
Alimentazione:

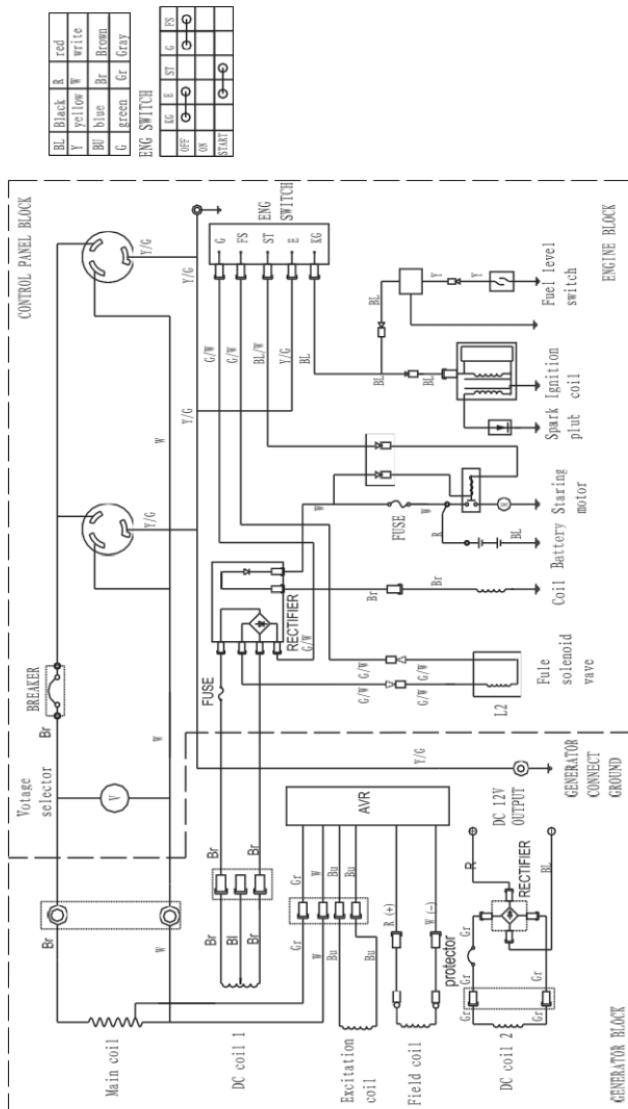


## **11. SCHEMA DI COLLEGAMENTO**

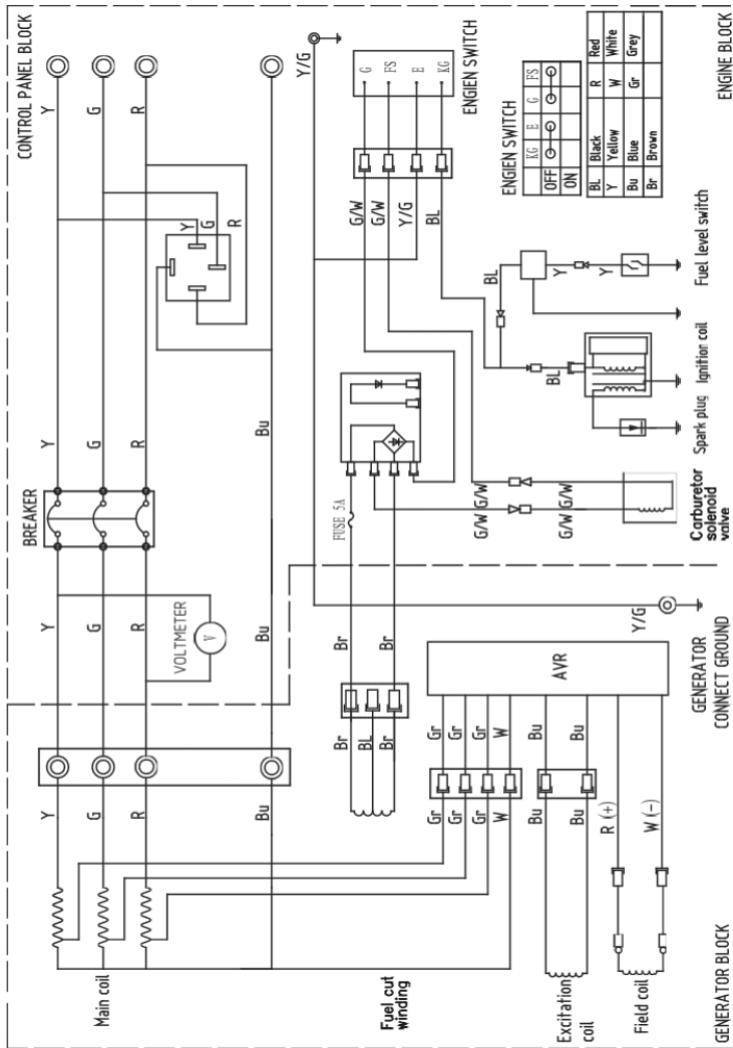
## Avviamento a molla



Avviamento a molla / avviamento elettrico



## Avviamento a strappo (3 fasi)



## 12. SPECIFICHE

	Articolo	5kW Recoil / avviament o elettrico	5,5 kW Avviamento a strappo/elettri co	6 kW Recoil/av viamento elettrico	7 kW Recoil/av viamento elettrico	8 kW Recoil/avvia mento elettrico
Motore a benzina	Motore a benzina	R390		R420	R440	R500
	Tipi di motore a benzina		Raffreddato ad aria, quattro tempi, OHV, monocilindrico			
	Cilindrata (ml)	389		420	438	500
	Sistema di accensione		Magneto a transistor			
	Capacità serbatoio (l)			25		
	Consumo di carburante (g/(kW·h))	≤375		≤374		
	Durata (ore)	8		7	8	7
Generatore	Volume olio (l)			1		
	Tensione di carica (CC) (V)			12		
	Corrente di carica (CC) (A)			8,3		
	Frequenza nominale (Hz)			50		
	Tensione nominale (V)		220,230,240,110/220,115/230			
	Potenza nominale in uscita (kW)	5	5,5	6	6,3	8
	Potenza massima in uscita (kW)	5,5	6	6,5	6,8	8,5
Generatore set	Lunghezza (mm)			697		
	Larghezza (mm)			554		
	Altezza (mm)			549		
	Fase			Semplice		
Accessori per uso generico	Grande purificatore d'aria	•	•	•	•	•
	Marmitta grande	•	•	•	•	•
	Grande serbatoio carburante	•	•	•	•	•
	Indicatore del carburante	•	•	•	•	•
	Voltmetro	•	•	•	•	•
	Tensione automatica	•	•	•	•	•
	Regolatore di tensione (AVR)					
	Sistema di allarme olio	•	•	•	•	•
	Interruttore senza fusibile	•	•	•	•	•
	Accessori di avviamento elettrico	•	•	•	•	•

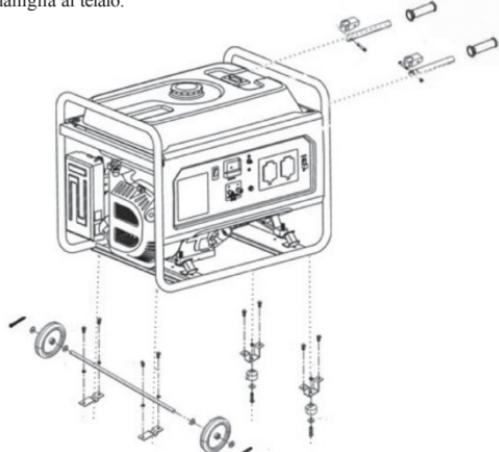
Note: • significa disponibile, - significa non disponibile

	Articolo	5kW Recoil/Avvia- mento elettrico (3 fasi)	5,5 kW Avviamento a strappo/elettrico (3 fasi)	6 kW Recoil/avvia- mento elettrico (3 fasi)	7 kW Recoil/avvia- mento elettrico (3 fasi)	8 kW Recoil/avvia- mento elettrico (3 fasi)		
Motore a benzina	Tipo di motore a benzina	R390	R420	R420	R440	R500		
	Tipo di motore a benzina	Raffreddato ad aria, 4 tempi, OHV, monocilindrico						
	Cilindrata (ml)	389	420		438	500		
	Sistema di accensione	Magneto a transistor						
	Capacità serbatoio (l)	25						
	Consumo di carburante (g/(kW·h))	≤375	≤374					
	Durata (ore)	8	7	8	7			
Generatore	Volume olio (l)	1						
	Tensione di carica (CC) (V)	12						
	Corrente di carica (CC) (A)	8,3						
	Frequenza nominale (Hz)	50						
	Tensione nominale (V)	220/380,230/400,240/415						
	Potenza nominale di uscita (kW)	5	5,5	6	6,3	8		
Generatore set	Potenza massima in uscita (kW)	5,5	6	6,5	6,8	8,5		
	Lunghezza (mm)	697						
	Larghezza (mm)	554						
	Altezza (mm)	549						
Accessori per uso generico	Fase	tre						
	Grande purificatore d'aria	•	•	•	•	•		
	Marmitta grande	•	•	•	•	•		
	Grande serbatoio carburante	•	•	•	•	•		
	Indicatore del carburante	•	•	•	•	•		
	Voltmetro	•	•	•	•	•		
	Tensione automatica	•	•	•	•	•		
	Regolatore di tensione (AVR)	•	•	•	•	•		
	Sistema di allarme olio	•	•	•	•	•		
	Interruttore senza fusibile	•	•	•	•	•		
	Accessori di avviamento elettrico	•	•	•	•	•		

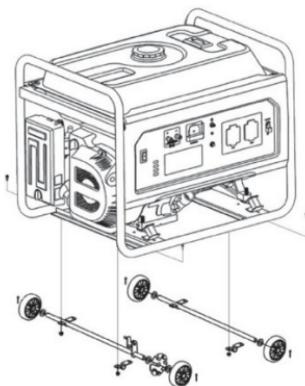
Note: • indica disponibile, - indica non disponibile

## 13. RUOTA (ACCESSORIO OPZIONALE)

1. (1) Installare entrambe le ruote sull'asse della ruota utilizzando guarnizioni e perni.  
(2) Installare la ruota sulla piastra inferiore del telaio del generatore utilizzando bulloni e dadi.  
(3) Fissare la maniglia al telaio.



2. (1) Installare entrambe le ruote sull'asse della ruota utilizzando guarnizioni e perni.  
(2) Installare la ruota sulla piastra inferiore del telaio del generatore utilizzando viti e dadi.







**Distributore centrale e fornitore di garanzia Hahn & Sohn GmbH**  
Auf der Schanze 20 93413  
Cham  
tel.: +490 9944 890 9 896  
[www.hahn-sohn.de](http://www.hahn-sohn.de)

**Servizio di garanzia/post-garanzia Hahn a syn s.r.o.**  
Lelkova 186/4,  
747 21 Kravaře  
[www.hahn-sohn.cz](http://www.hahn-sohn.cz)